



chilewich.



Ten years ago, New York designer Sandy Chilewich introduced her first groundbreaking textiles into the international design community. Since that time Chilewich has unquestionably redefined how the world dresses its tables and floors by transforming industrial materials into modern, beautiful, hard-working textiles. The collection continues to expand because of Sandy's tireless experimentation with manufacturing techniques and her passion for the intrinsic beauty and functionality of materials. Chilewich textiles are sold in better stores and can be seen in the finest restaurants and hotels around the world.

Together with her architect husband and partner Joe Sultan, Chilewich also develops textiles for commercial applications which are available internationally, through architects and designers.

These often imitated, but never replicated products are recognized and revered throughout the world for their modern design, ease of care and durability.

Chilewich woven, tufted and spun products are all made with pride in the USA.

THIS PAGE, FROM TOP: MINI BASKETWEAVE IN PARCHMENT, KONO IN DESERT, CROC IN SAND, BASKETWEAVE IN KHAKI, BROCADE IN PEARL, BAMBOO IN CHINO. OPPOSITE: KONO TABLEMATS IN DESERT.

SANDY CHILEWICH

chilewich®



OPPOSITE: DUNE BAMBOO AND SOAPSTONE MINI BASKETWEAVE TABLEMATS AND RUNNERS. REVERSIBLE LINEN NAPKINS IN BITTERSWEET/
FLAX. ABOVE: BASKETWEAVE FLOOR RUNNER IN CARBON.



OPPOSITE: SHAG BOLD STRIPE UTILITY MAT IN MULTI. ABOVE: MINI BASKETWEAVE OVALS IN TURQUOISE, GRAVEL AND TOMATO. THREE TIER RAYTRAY™ IN OFF-WHITE.



OPPOSITE: PRESSED DAHLIA TABLEMATS IN BLACK, GOLD AND GUNMETAL. ABOVE: THREE TIER RAYTRAY™ IN OFF-WHITE. BERTOIA BENCH: KNOLLSTUDIO.



OPPOSITE: BASKETWEAVE FLOORMATS IN CITRON, CORAL AND GRASS GREEN. ABOVE: LATTICE RUNNERS IN KIWI.



OPPOSITE: SMALL MARKET TOTE IN LATTE. ABOVE: MEDIUM COSMETIC ZIPS IN CARBON BASKETWEAVE, GRAVEL MINI BASKETWEAVE, LIGHT GREY MINI BASKETWEAVE, BLACK BASKETWEAVE AND TITANIUM BASKETWEAVE.

Hotel and restaurant designers and owners increasingly turn to Chilewich for innovative and ground breaking products which help reduce both energy and laundry costs while combining a sophisticated aesthetic with durability and ease of maintenance.

For more information, please visit chilewichhospitality.com.

chilewich® HOSPITALITY



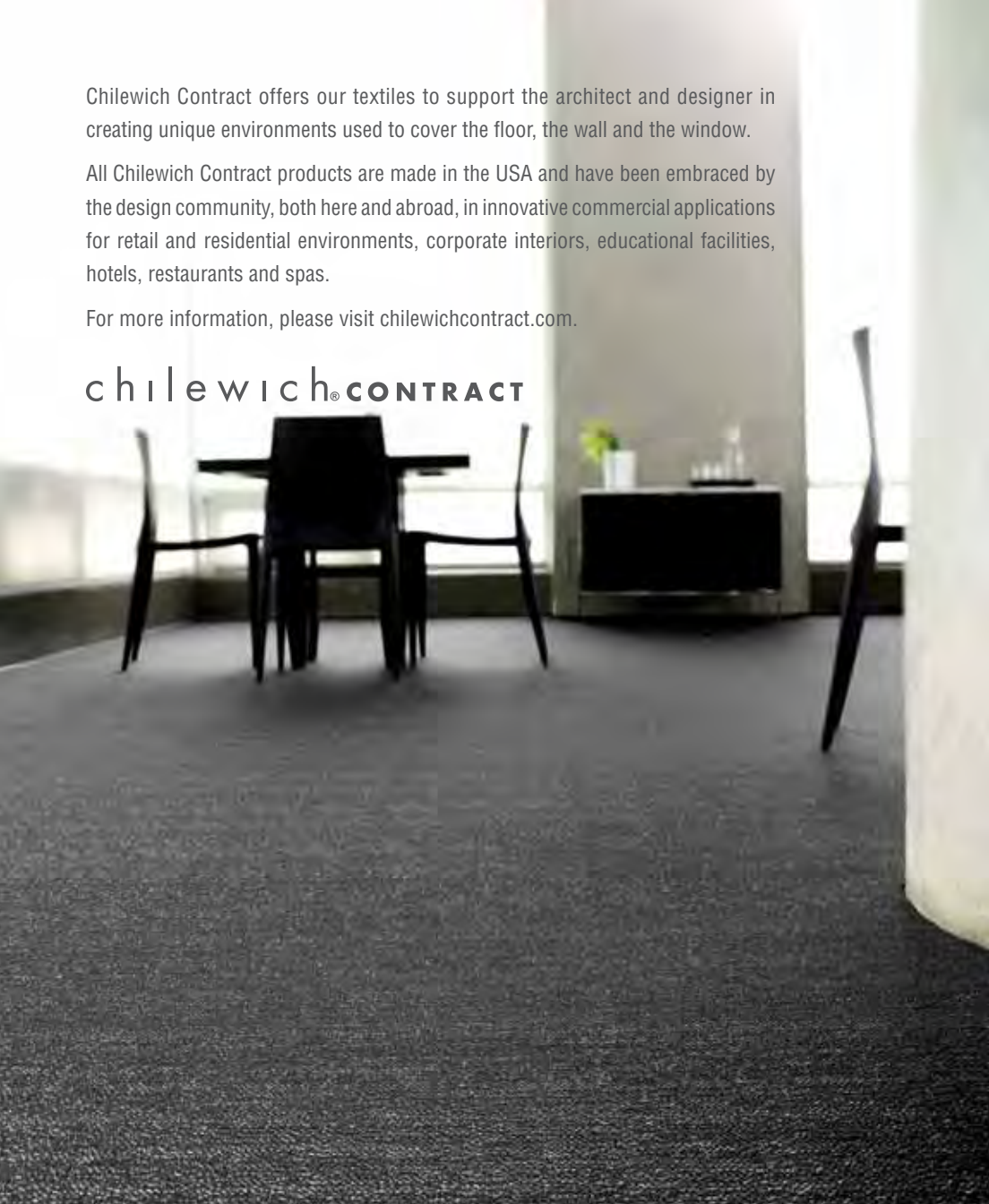
OPPOSITE: L'ANIMA, LONDON UK. BASKETWEAVE TABLEMATS IN OYSTER. ABOVE: SWAROVSKI CRYSTALLIZED CONCEPT STORE, NY, NY. ENGINEERED SQUARES TABLEMATS IN LIGHT GREY. PHOTO: ADRIAN WILSON.

Chilewich Contract offers our textiles to support the architect and designer in creating unique environments used to cover the floor, the wall and the window.

All Chilewich Contract products are made in the USA and have been embraced by the design community, both here and abroad, in innovative commercial applications for retail and residential environments, corporate interiors, educational facilities, hotels, restaurants and spas.

For more information, please visit chilewichcontract.com.

chilewich® CONTRACT

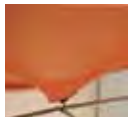


OPPOSITE: PLYNYL® W2W IN BLACK FROST. BELLINI CHAIRS: HELLER. FLORENCE KNOLL CREDENZA: KNOLLSTUDIO. ABOVE: PLYNYL® TILE IN BLACK AND MINERAL FROST.

1978

SANDY
LAUNCHES
HUE LEGWEAR

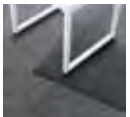
1997

RAYBOWLS
INTRODUCED

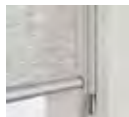
2000

TABLEMATS
TOTES

2001

CONTRACT &
RESIDENTIAL
FLOORING

2007

THE
SHADE STORE
LICENSING

2009/2010

E-STORE
RAYTRAY-
LAUNCH
IPHONE CASES

CARE INSTRUCTIONS

Tablemat Collection Simply wipe clean with soap, water and sponge. Air dry. Scrub stubborn stains with a bleach based cleanser and rinse. Do not iron. Machine wash not recommended.

Raybowl Covers Machine wash cool. Drip dry.

Napkins Machine wash warm (40°C or 100°F). Non-chlorine bleach only. Dry flat. Do not tumble dry. Warm iron (110°C or 230°F). Ironing should be done on slightly damp napkins for best pressing.

Chilewich® Floor Mats Best suited on dry surfaces. Vacuum or mop free of mat to clean. Scrub spill or stain with medium scrub brush and detergent solution to remove. Air dry.

Shag Indoor/Outdoor Floor Mats Vacuum, shake out or hose off to clean. Hang to dry.

ENTRETIEN

Sets et chemins de table Nettoyer simplement à l'aide d'une éponge imprégnée d'eau savonneuse. Laisser sécher. Frotter les taches tenaces avec un nettoyant javellisé, puis rincer à l'eau claire. Ne pas repasser. Le lavage en machine est déconseillé.

Filet de Raybowl Lavage machine à froid. Suspending et laisser sécher.

Serviettes Lavage machine à 40°C. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Séchage à plat. Ne pas utiliser de sèche-linge. Repassage avec un fer chaud (110°C). Repasser les serviettes encore humides pour un meilleur résultat.

Tapis Chilewich Usage intérieur, sur surfaces sèches. Se nettoie simplement à l'aspirateur ou à la serpillière. Frotter les marques et les taches à l'aide d'une brosse souple et d'une solution détergente.

Laisser sécher.

Tapis d'intérieur et d'extérieur Shag Passer l'aspirateur, secouer ou nettoyer au jet d'eau. Suspending pour sécher.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Colectión de Individuales de sobremesa Simplemente frotar con una esponja, agua y jabón. Dejar que se seque al aire. Para manchas resistentes con limpiador que tenga lejía disuelta y aclarar. No planchar. No se recomienda lavar a máquina.

Red de Raybowl Lavado a máquina en frío. Tender para secar.

Servilletas Lavado a máquina a 40°C. No usar blanqueador clorhídrico. Secar desplegada y plana. No usar secadora. Planchar a 110°C. El planchado debe hacerse con la servilleta algo mojada.

Alfombras Chilewich Para alfombras de interior. Limpiar con aspirador o fregona escurrida. Para manchas usar un cepillo de dureza media y una solución detergente. Dejar que se seque al aire.

Alfombras de interior/exterior Shag Usar aspirador, sacudir o usar manguera. Secar colgada al aire

PFLEGEANLEITUNGEN

Tischsets Einfach mit Wasser, Seife und einem Schwamm abwischen. An der Luft trocknen lassen. Hartnäckige Flecken mit einem chlorhaltigen Reinigungsmittel bearbeiten und anschließend abspülen. Bitte nicht bügeln. Nicht in der Wasch/Spülmaschine reinigen.

Raybowl Netz Waschmaschinenwäsche kalt. Abtropfen lassen.

Servietten Waschmaschine bei 40°C – kein Bleichmittel benutzen. Trocknen; bitte nicht im Trockner trocknen, gerade aufhängen. Bügeln: 110°C im leicht feuchten Zustand mit festem Druck bügeln.

Teppiche von Chilewich® Am besten auf trockenen Oberflächen verwenden. Teppiche absaugen oder mit einem Mopp abwischen. Flecken können mit einem Spülmittel und einer mittelharten Bürste entfernt werden. An der Luft trocknen lassen.

Shag Fussmatten für Drinnen und Draußen Die Matten zum Säubern absaugen, ausschütteln oder mit einem Schlauch abspritzen. Zum Trocknen aufhängen.

お手入れ方法

テーブルマットコレクション 中性洗剤・水・スポンジを使って汚れを拭き取り、自然乾燥させます。落ちにくい汚れには漂白剤入りクリーナーを使用し、水ですすぎます。アイロンはご使用できません。食器洗い機に入れて洗うことはお避けください。

レイボウルカバー 洗濯機(常温水)のご使用は可能です。絞らず水の滴る状態にて自然乾燥させてください。

ナプキン 洗濯機(水温40°Cまで)のご使用は可能です。漂白剤ご使用の場合は非塩素系であることを必ずご確認ください。平面での乾燥をお願いします。タンブル乾燥はお避けください。ナプキンが少し湿った状態でアイロン(110°Cまで)をお掛けいただけますとキレイに仕上がります。

チルウィッチ フロアマット

乾いた場所での使用に適しています。汚れはマット表面に掃除機をかけるか、モップで拭いて取り除きます。シミや汚れは中程度の硬さのブラシに少量の液体洗剤をつけてこすり取った後、残った洗剤をお拭き取りください。

屋内用/屋外用シャグ フロアマット

掃除機をかけるか、はたいてほこりを取るか、ホースで水をかけて汚れを取ります。

C'est en 2000 que le designer de New York Sandy Chilewich a lancé et présenté à la communauté internationale du design sa toute première gamme de textiles révolutionnaires. Depuis, Chilewich – grâce à son talent pour transformer les matières industrielles en magnifiques tissus modernes et résistants – a sans cesse redéfini le monde du revêtement décoratif pour la table et le sol. Si la collection Chilewich est en constant développement, c'est que Sandy effectue continuellement des essais au niveau des techniques de fabrication, et que la designer se passionne pour la beauté intrinsèque et la fonctionnalité qu'offrent les matériaux. Aujourd'hui, les textiles Chilewich sont vendus dans les magasins les plus prestigieux, et sont présents dans les restaurants et les hôtels les plus réputés du monde.

Avec son mari Joe Sultan, architecte et partenaire dans les affaires, Chilewich développe également des textiles destinés à un usage professionnel. Dans chaque pays, ceux-ci sont disponibles par l'intermédiaire des architectes et des décorateurs.

Les produits Chilewich – souvent imités, mais jamais égalés – sont aujourd'hui connus et reconnus dans le monde entier : ils sont réputés pour leur design, leur facilité d'entretien et leur durabilité. Chacun des produits tissés, tuftés et filés sont fabriqués aux Etats-Unis, ce dont Chilewich est également très fier.

En el año 2000, la diseñadora Sandy Chilewich, radicada en Nueva York, introdujo sus primeros e innovadores productos textiles en la comunidad internacional de diseño. Desde entonces, Chilewich ha redefinido, sin lugar a dudas, cómo el mundo viste sus mesas y suelos al transformar materiales industriales en productos textiles modernos, atractivos y muy resistentes. La colección continúa ampliándose debido a la incansable experimentación de Sandy con las técnicas de fabricación y su pasión por la belleza intrínseca y la funcionalidad de los materiales. Los productos textiles Chilewich se venden en las mejores tiendas y se pueden ver en los mejores restaurantes y hoteles alrededor del mundo.

Junto a su marido y socio, el arquitecto Joe Sultan, Chilewich también desarrolla productos textiles para aplicaciones comerciales, que se encuentran disponibles a escala internacional a través de arquitectos y diseñadores.

Estos productos, a menudo imitados, pero nunca igualados, son reconocidos y admirados en todo el mundo por su diseño moderno, facilidad de cuidado y durabilidad.

Todos los productos Chilewich tejidos, atados e hilados se fabrican con orgullo en EE.UU.

Im Jahr 2000 hat die New Yorker Designerin Sandy Chilewich zum ersten Mal ihre bahnbrechenden Textilien der internationalen Designwelt vorgestellt. Seitdem hat Chilewich ohne Frage die Welt des Tisch- und Bodendekors neu definiert, indem sie Industriematerialien zu modernen, wunderschönen und widerstandsfähigen Textilien umfunktioniert hat. Aufgrund Sandys unermüdlicher Experimentierfreude mit Herstellungstechniken und ihrer Leidenschaft für die immanente Schönheit und Funktionalität der Materialien, wird die Kollektion ständig erweitert. Chilewich-Textilien werden in Geschäften gehobener Preisklasse verkauft und sind in den feinsten Restaurants und Hotels überall auf der Welt zu finden.

JOE SULTAN AND SANDY CHILEWICH,
PRINCIPALS OF CHILEWICH | SULTAN LLC

In Zusammenarbeit mit ihrem Ehemann und Partner, dem Architekten Joe Sultan, entwickelt Chilewich darüber hinaus Textilien für kommerzielle Anwendungen. Diese sind international über Architekten und Designer erhältlich.

Diese Produkte werden zwar oft nachgeahmt, jedoch nie genau kopiert, und sie werden weltweit für ihr modernes Design sowie die hervorragenden Pflegeeigenschaften und Haltbarkeit anerkannt und hoch geschätzt. Alle gewebten, tufteten und gesponnenen Chilewich-Produkte werden mit Stolz in den USA hergestellt.

ニューヨークのデザイナー、サンディ・チルウィッチがはじめてその画期的な織物製品を国際デザイン業界に発表したのは2000年のことです。

それ以来、チルウィッチは工業用素材を近代的で美しく、耐久性に優れた織物に変貌させることにより、世界がテーブルや床を演出する方法を明確に再定義しました。

製造技法へのためめ新たな試みと、素材が持つ本来の美しさや機能性に対するチルウィッチの情熱によって、そのコレクションは今日も拡大し続けています。

夫であり、またパートナーである建築家ジョー・サルタンと共に、チルウィッチはコントラクト製品の開発も手がけ、その製品は建築家やデザイナーを通じて国際的に販売されています。

模造品が多々ありながらも、同等の品質を再現することが不可能なこれらの製品は、その近代的なデザイン・お手入れの簡単さ・優れた耐久性などから世界中で認められ、賞賛されています。

チルウィッチのテキスタイル・タフテッド・スパン製品は全て米国製です。

CREDITS Victor Schragger Photography, Kavanagh Design
THANK YOU ABC Home, The Conran Shop, DWR
Jenny Landey Productions, KnollStudio, Stelton

chilewich. CHILEWICH.COM

CHILEWICH | SULTAN LLC

44 EAST 32ND STREET NEW YORK NY 10016
TEL 212 679 9204 FAX 212 679 9205
©2010 CHILEWICH | SULTAN LLC DESIGNS
PROTECTED BY COPYRIGHT. WE VIGOROUSLY
PURSUE INFRINGERS.

FRONT COVER: MINI BASKETWEAVE OVALS
IN GRAVEL, DOT BOWLS: PAUL SMITH FOR
STELTON, SAARINEN TABLE AND BERTOIA
CHAIRS: KNOLLSTUDIO.

BACK COVER: (INSIDE) SHAG SKINNY STRIPE
BIG MAT IN BIRCH, (OUTSIDE) SHAG ELECTRIC
STRIPE BIG MAT IN BROWN.

chilewich®